

# Programme échange ERASMUS + | Professeur Rembert Eufe de l'Université de Tübingen (Allemagne)

Le département de linguistique de l'Université Jean Moulin Lyon 3 accueille, dans le cadre du programme échange Erasmus+, à partir du 23 septembre pendant une semaine, le Professeur Rembert Eufe de l'Université de Tübingen.

Rembert Eufe interviendra avec trois exposés dans le cadre du Master Recherche Linguistique et Dialectologie de l'Université Jean Moulin et du Master Lettres de l'ENS de Lyon sur trois thèmes destinés aux étudiants avancés concernant les outils de corpus latin, développés dans le cadre du projet ANR/DFG franco-allemand PaLaFra = PAssage du LATIn au FRANçais: constitution et analyse d'un corpus numérique latino-français, ANR-14-FRAL-0006 (Céline Guillot coordinatrice, ENS Lyon), fournissant des instructions sur l'utilisation.

## Programme

- 1. - lundi 14h-16h, UJM Lyon 3, salle 206** : exposé sur les monnaies mérovingiennes : Les noms de personnes et de lieux sur les monnaies mérovingiennes du Bode-Museum à Berlin
- 2. - mardi 9h-11h, ENS, salle D2.034** : présentation du projet PaLaFra (objectifs du projet, corpus etc.)
- 3. - mercredi, 16h-18h, Palais de la Recherche, 18 rue de Chevreul, salle 206**: atelier pratique d'interrogation du corpus PaLaFra, exemples de requêtes etc.

## Inscriptions

Ces 3 séances sont ouvertes aux étudiants des deux institutions (UJM et ENS).

Les séminaires (mardi et mercredi) aux Palais de la recherche sont ouverts à tous Inscriptions par mail :

[michela.russo@univ-lyon3.fr](mailto:michela.russo@univ-lyon3.fr)

## Exposés du Professeur Rembert Eufe

### 1. Les noms de personnes et de lieux sur les monnaies mérovingiennes du Bode-Museum à Berlin

Lundi, 24 sept. 2018, 14h-16h, Lyon 3, Palais de la Recherche, 18 rue de Chevreul, salle 206

Les monnaies mérovingiennes du VI<sup>ème</sup> au VII<sup>ème</sup> siècle sont d'une valeur exceptionnelle pour l'onomastique : outre les noms de personne des monétaires (aux fonctions et aux origines encore peu claires), elles contiennent de nombreux noms de lieux de frappe. Nous présenterons les résultats de notre recherche portant sur une centaine de noms de personnes et de lieux relevés sur les monnaies mérovingiennes du Münzkabinett der Staatlichen Museen Berlin, cataloguées dans le cadre du projet de recherche « Les monnaies mérovingiennes, un défi pour les études médiévales interdisciplinaires » par des numismates, historiens et philologues. Grâce à quelques cas particulièrement instructifs, nous illustrerons les spécificités et les problèmes posés par les monnaies en tant que source pour l'onomastique ainsi que leur valeur pour la romanistique.

### 2. PaLaFra: Un projet de corpus numérique pour promouvoir la recherche sur le passage du Latin au Français

Mardi, 25 sept. 2018, 9h-11h, ENS, salle D2.034

Le projet franco-allemand PaLaFra entend livrer une contribution à la compréhension de la filiation entre le latin tardif et le français, dans la situation complexe du haut Moyen Âge qui évolue d'un diasystème de lingua mixta latine vers une diglossie. Il nous reste malheureusement peu de sources du haut Moyen Âge et très inégalement réparties en genres textuels (plusieurs vies de saints, quelques textes historiques, peu de chartes), qui reflètent de manière très imparfaite la diversité des usages. Le corpus PaLaFra latin intègrera des textes qui permettent un rapprochement avec les sources du très ancien français déjà en cours de traitement au sein de la Base de français médiéval. Cet exposé traitera de la composition du corpus, de l'élaboration et de l'annotation des données ainsi que des premières tentatives d'exploitation.

### **3. Atelier pratique d'interrogation du corpus PaLaFra**

Mercredi, 26 sept. 2018, 16h-18h, Palais de la Recherche, 18 rue de Chevreul, salle 206

Cet exposé donnera l'occasion aux intéressés de tester le fonctionnement du corpus avec des requêtes simples et plus complexes, à l'aide de sous-corpus constitués selon les genres ou les périodes de composition sur la base, entre autres, du système des métadonnées. Par la pratique, les participants appréhenderont les principes de lemmatisation et d'annotation morphosyn-taxique sous-jacents au marquage des textes. De plus, il s'agira d'exploiter le potentiel analytique de la plateforme d'interrogation TXM pour se familiariser avec les questions et méthodes de la textométrie.

Contact :

Michela Russo : michela.russo@univ-lyon3.fr : [michela.russo@univ-lyon3.fr](mailto:michela.russo@univ-lyon3.fr)

Thématiques :

Recherche

## **Informations**

**Le 24 septembre 2018**

**De 14:00 à 16:00**

**Le 25 septembre 2018**

**De 09:00 à 11:00**

**Le 26 septembre 2018**

**De 16:00 à 18:00**

### **Palais de la Recherche**

18, Rue de Chevreul

69007 Lyon

### **Ecole Normale Supérieure de Lyon**

65 Allée d'Italie

69007 Lyon

[Plan d'accès](#)

